

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 91 (1965)
Heft: 10

Wettbewerbe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'équipe animée par le professeur Colin Buchanan, chargée d'étudier le problème de la circulation urbaine, a pour la première fois sérieusement abordé la confrontation de l'automobile avec les problèmes de la vie quotidienne, un des problèmes majeurs du monde d'aujourd'hui.

Cette recherche objective et courageuse apporte à ce problème angoissant de la ville moderne la contribution de deux idées essentielles : la première est que, puisque le trafic est une fonction de la vie urbaine, il faut considérer les activités humaines, l'architecture, les communications dans un contexte unitaire ; la seconde est que le maximum de mobilité ne pouvant se réaliser qu'au détriment de l'environnement, il faut aboutir à un équilibre, à rechercher dans chaque cas particulier.

Le plan régional et les réalisations architecturales autour du lac Balaton représentent actuellement une expérience des plus intéressantes dans le domaine de la planification régionale. Ce travail est conçu, organisé et dirigé depuis une dizaine d'années par Tibor Farkas.

Préparée par une enquête approfondie, l'étude comprend l'utilisation des terrains, le réseau des agglomérations, l'équipement touristique, la circulation, les services communs ainsi que la conception architecturale.

Les éléments déjà réalisés constituent un exemple excellent de l'accord entre la fonction et l'expression architecturale, en harmonie avec le paysage.

* * *

Ces distinctions seront solennellement remises dans le cadre du VIII^e Congrès de l'UIA, en juillet 1965.

Au cours des débats, le comité a rédigé, à l'intention du Comité exécutif, une proposition concernant les modalités d'attribution des prix UIA.

Toutes les décisions, qui ont donné lieu à des échanges de vues animés, ont été prises à l'unanimité.

CARNET DES CONCOURS

Concours international pour l'aménagement d'un centre sportif municipal à Diekirch

Le Secrétariat général de l'UIA¹ communique :

« A la suite des pourparlers échangés avec les organisateurs du concours pour l'aménagement de Diekirch et des modifications apportées au programme du concours, l'Union internationale des architectes a donné son accord à ce concours. »

¹ Union internationale des architectes.



ZURICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)

Tél. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZURICH

Gratuit pour les employeurs. — Fr. 3.— d'inscription (valable pour 3 mois) pour les candidats à un emploi. Ces derniers sont priés de bien vouloir demander la formule d'inscription au STS. Les renseignements concernant les emplois publiés et la transmission des offres n'ont lieu que pour les candidats inscrits au STS.

Emplois vacants

Section du bâtiment

138. *Technicien en bâtiment ou dessinateur*, si possible de langue française, pour travaux de bureau. Entrée à convenir. Place stable en cas de convenance. Bureau d'architecte. Canton de Neuchâtel.

140. *Dessinateurs en bâtiment*, ayant quelque pratique, pour travaux de bureau. Entrées à convenir. Places stables. Jura bernois.

142. *Dessinateur en béton armé*, pour plans ; occasion de se familiariser avec le domaine de la canalisation et de l'épuration des eaux usées. Bureau d'ingénieur. Lugano.

144. *Technicien en bâtiment*, éventuellement dessinateur qualifié, ayant quelques années de pratique au bureau et chantier, pour des transformations de bâtiments et des constructions nouvelles (lever de plans, plans d'exécution, surveillance de chantiers, métrage et prix de revient). Bureau technique d'un grand magasin. Zurich.

146. *Technicien en bâtiment*, éventuellement dessinateur qualifié, ayant au moins un ou deux ans de pratique au bureau et chantier. Bureau d'architecte. Entre Winterthour et Saint-Gall.

148. *Technicien en bâtiment ou dessinateur*, ayant pratique au bureau et chantier. Bureau d'architecte. Entreprise. Zurich.

150. *Dessinateurs en génie civil et en béton armé*, pour plans de projets et d'exécution de travaux en génie civil général et béton armé. Bureau d'ingénieur. Nord-ouest de la Suisse, avec succursales à Zurich et en Argovie.

152. *Dessinateur technique ou dessinatrice*, pour plans de projets et d'exécution et avant-métrés de bâtiments. Fabrique de matériaux de construction préfabriqués. Suisse orientale.

Sont pourvus les numéros, de 1963 : 248 ; de 1964 : 120, 168, 232, 358, 360 ; de 1965 : 8, 24, 30, 34, 38, 78, 112, 124.

Section industrielle

77. *Ingénieurs, techniciens et dessinateurs*, ayant terminé études ou apprentissage en électrotechnique ou mécanique, pour calculs, constructions, essais et dessins d'atelier, de machines et appareils électromécaniques ou thermiques. Grande fabrique de machines. Suisse alémanique.

79. Jeune *employé technico-commercial*, ayant de bonnes connaissances de l'anglais, pour le service commercial (offres, catalogues, propagande, dactylographie et travaux de bureau généraux). Centre de vente d'une fabrique anglaise pour machines et appareils. Zurich.

81. *Dessinateur en machines ou dessinateur-contracteur*, pour des travaux intéressants au bureau des normes. Fabrique de balances automatiques. Suisse orientale.

83. *Ingénieur électricien*, pour travaux de développement, recherches et contrôle. Condensateurs industriels et régulateurs de tension. Fabrique à Zurich.

Sont pourvus les numéros, de 1963 : 219 ; de 1964 : 3 ; de 1965 : 15.

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur

DOCUMENTATION GÉNÉRALE

(Voir page 7 des annonces)

INFORMATIONS DIVERSES

Plafonds VETROFLEX pour locaux industriels

(Voir photographie page couverture)

La photographie reproduite en page de couverture montre le plafond de l'usine PIERSA S.A., éléments préfabriqués, à Marin. Ce plafond a été réalisé avec les panneaux VETROFLEX SHEDISOL.

Il s'agit d'un panneau rigide en fibres de verre fines imprégnées de résine synthétique, dont la face apparente est revêtue d'un papier kraft-aluminium gaufré. Supportés par des profils en anticorodal, les panneaux VETROFLEX SHEDISOL forment un plafond très léger (2,5 kg/m² pour 40 mm d'épaisseur et 3,1 kg/m² pour 60 mm d'épaisseur) qui permet de réaliser de grandes portées et de ménager de grandes surfaces sans piliers. Le plafond VETROFLEX SHEDISOL réfléchit bien la lumière et donne un aspect clair aux locaux. Ils n'accrochent pas la poussière.

Les panneaux VETROFLEX SHEDISOL sont destinés spécialement à l'isolation thermique ; ils présentent cependant des coefficients d'absorption favorables des sons aériens qui réduisent de façon appréciable le niveau sonore de l'atelier isolé.

Les panneaux VETROFLEX SHEDISOL conviennent particulièrement à la réalisation des plafonds d'ateliers industriels ou de dépôts dans des constructions légères à ossature.